

# СОВРЕМЕННЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

 *Lingua*



**М. В. Москаленко**

**Китайский язык!**  
**Большой понятный**  
**самоучитель**

Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.581(075.4)

ББК 81.2Кит-93

М82

**Москаленко, Марина Владиславовна.**

М82 Китайский язык! Большой понятный самоучитель. Всё подробно и «по полочкам» / М. В. Москаленко. — Москва : Издательство АСТ, 2025. — 384 с. — (Современный самоучитель).

ISBN 978-5-17-146527-8

Самоучитель дает возможность выучить китайский язык от нуля до начального уровня (HSK 2-3), постепенно осваивая самое необходимое. В самоучителе даны основы китайского произношения, рассказано о правилах чтения и письма. На протяжении всей книги новые слова и выражения снабжены транскрипцией пиньинь. Грамматика изложена просто, наглядно и с большим количеством примеров. Ко всем диалогам, фразам и выражениям дается перевод на русский язык, а упражнения с ответами позволяют закрепить пройденный материал.

После освоения необходимого пласта грамматики, читатель может самостоятельно прочитать пятнадцать китайских текстов на различные темы, направленные на закрепление изученного материала и расширение знаний о Китае. В конце книги приводится перевод всех текстов на русский язык.

Самоучитель предназначен для тех, кто начинает изучать китайский язык самостоятельно или на курсах.

**УДК811.581(075.4)**

**ББК 81.2Кит-93**

## Вступление

Вслед за динамичным развитием Китая все больше и больше людей начинают интересоваться этой страной, ее культурой, историей, экономикой и т.д. Многие устанавливают деловые связи с Китаем, кто-то едет туда учиться или путешествовать. Изучение страны тесно связано с языком, на котором говорят ее граждане. Китайский язык является одним из самых сложных, но и одним из самых интересных языков в мире. Тому, кто встал на этот нелёгкий путь изучения китайского языка, предстоит не только преодолеть немало трудностей, но и сделать много интересных открытий.

Данный самоучитель призван познакомить вас с фонетикой и иероглификой китайского языка. Он заложит грамматические основы, расширит лексический запас, поможет получить базовые навыки перевода.

Уроки в нем состоят из грамматических и лексических комментариев, удобных таблиц, упраж-

нений и диалогов. В конце книги вы найдёте ключи ко всем упражнениям, а также много дополнительных интересных и веселых текстов, которые призваны помочь вам закрепить пройденный материал.

Есть такая китайская поговорка: «Юй Гун передвинул горы». Она означает, что нет ничего невозможного, было бы желание, стремление и упорный труд.

Удачи в освоении одного из самых сложных и интересных языков мира!

# Урок 1

## ФОНЕТИКА

В китайском языке письменность является иероглифической. Однако существует фонетическая запись звуков (транскрипция), с помощью которой иностранцы осваивают китайский язык, а сами китайцы могут печатать иероглифы на компьютерах, смартфонах и т.п.

Система транскрипции китайских слогов носит название пиньинь (拼音 pīnyīn). Для нее используется латинский алфавит:

A a	J j	S s
B b	K k	T t
C c	L l	u
D d	M m	ü
E e	N n	W w
F f	O o	X x
G g	P p	Y y
H h	Q q	Z z
i	R r	


Одна из сложностей китайского языка — его тональность. Всего в китайском языке 4 тона, они проставляются над слогами и словами сверху. От того, каким тоном произнесен звук, зависит значение слова.

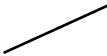
Например: mā — мама, má — конопля, mǎ — лошадь, mà — ругать


Для примера можно составить предложение: Mā mà mǎ. Мама ругает лошадь.

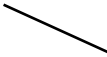
Если его произнести без тонов, будет совершенно непонятно, что вы хотите сказать.

## ТОНЫ

 1-й тон. Высокий, ровный. Если растянуть слово «м-а-а-а-ма», то звук «ма-а-а», протянутый ровно, будет произнесён первым тоном.

 2-й тон. Восходящий. Если протянуть вопрос на высоких тонах, будто переспрашивая «Чт-о-о-о?», то получится второй тон.

 3-й тон. Нисходяще-восходящий. Самый непростой из четырёх. Тон произносится низко и глубоко. Вначале он плавно понижается, чуть задерживается внизу и далее немного повышается.

 4-й тон. Нисходящий. Этот тон краткий с резко понижающейся интонацией, он похож на приказ или окрик.

Освоение тонов — это дело практики, при постоянной тренировке, выполняя фонетические упражнения, много слушая и проговаривая вслух, практически каждый может освоить все 4 китайских тона.

## Звуки

Китайские слова начинаются с согласных, которые называются «инициали».

### ИНИЦИАЛИ

Звук	Произношение
<b>b</b>	Похож на русский «б», но менее звонкий. Нечто промежуточное между «б» и «п».
<b>d</b>	Похож на русский «д», но менее звонкий. Нечто промежуточное между «д» и «т».
<b>g</b>	Похож на русский «г», но менее звонкий. Нечто промежуточное между «г» и «к».
<b>s</b>	Произносится как русский твердый звук «с» в слове «сук», но чуть более длительный.
<b>z</b>	Похож на русский звук «дз», передняя часть языка прижимается к бугорку за передними зубами.
<b>c</b>	Придыхательный, похож на русский «цх». Передняя часть языка прижимается к бугорку за передними зубами.

Звук	Произношение
<b>г</b>	Похож на русский звук «ж», но при произнесении кончик языка больше загибается кверху и назад.
<b>р</b>	Придыхательный, похож на русское «пх».
<b>t</b>	Придыхательный, похож на русское «тх».
<b>к</b>	Придыхательный, похож на русское «кх».
<b>f</b>	Произносится как русский звук «ф», но чуть более длительный.
<b>h</b>	Похож на русский твёрдый звук «х», но чуть мягче.
<b>j</b>	Похож на русский звук «цзь». Чтобы его произнести нужно упираться языком в сомкнутые зубы, звук должен быть при этом слегка шипящий.
<b>q</b>	Придыхательный, похож на русский звук «ць». Чтобы его произнести нужно упираться языком в сомкнутые зубы, звук должен быть при этом слегка шипящий.
<b>m</b>	Похож на русский твёрдый звук «м».
<b>n</b>	Похож на русский звук «н», но при произнесении только самый кончик языка касается бугорка за верхними зубами.
<b>l</b>	Похож на русский звук «л», но при произнесении только самый кончик языка касается бугорка за верхними зубами, сам язык зубов практически не касается.
<b>x</b>	Произносится как русский мягкий звук «с» в слове «сила», имеет лёгкий шипящий призвук.

<b>Звук</b>	<b>Произношение</b>
<b>sh</b>	Похож на русский твердый «ш», но при произнесении кончик языка больше загибается кверху и назад.
<b>zh</b>	Твердый, похож на русское «дж», при произнесении кончик языка поднят к бугорку за верхними зубами.
<b>ch</b>	Придыхательный, твердый, похож на русское «чх», при произнесении кончик языка поднят к бугорку за верхними зубами.

Заканчиваются китайские слова «финалями», которые состоят из одной гласной или нескольких (дифтонги и трифтонги). Также они могут состоять их носовых финалей «n» и «ng» или особого звука «r».

## ФИНАЛИ

<b>Звук</b>	<b>Произношение</b>
<b>а</b>	Похож на русский «а», но язык при произнесении отодвигается назад. Если перед ним отсутствует инициаль, при письме добавляется буква «w», которая не читается и является просто разделительной: « <b>wa</b> »
<b>о</b>	Похож на русский «о», но кончик языка оттянут назад и высоко поднят. Если перед ним отсутствует инициаль, при письме добавляется буква «w», которая не читается и является просто разделительной: « <b>wo</b> »

Звук	Произношение
<b>i</b>	Похож на русский «и» в слове «мир», но не смягчает предшествующие согласные. Если звук «i» следует после согласных «zh», «ch», «sh», «r», «z», «c», «s», он произносится твердо, ближе всего к русскому «ы». Если в слогe нет инициали, то появляется призвук «й» и записывается как <b>«yi»</b> , похож на «йи».
<b>e</b>	Похож на звук между «э» и «ы». Кончик языка оттянут назад и высоко поднят.
<b>u</b>	Похож на русский «у». Если перед ним отсутствует инициаль, при письме добавляется буква «w», которая не читается и является просто разделительной: <b>«wu»</b>
<b>ü</b>	В русском языке аналога нет. Среднее между китайскими звуками «i» и «u». Чтобы понять, как произносится этот звук, нужно тянуть «и» и постепенно округлять и сжимать губы, в конце получится звук «ü». После согласных «j» «q» «x», записывается как «u» («ju», «qu», «xu»), после «l» «n» пишется «ü» («lü», «nü»). Если нет инициали, то записывается <b>«yu»</b> .
<b>ai</b>	Дифтонг. Похож на русский «ай», но «й» звучит гораздо слабее, чем в русском языке. Если впереди нет инициали, звук записывается как <b>«ya»</b> и появляется призвук «й», похоже на русский «йа».

Звук	Произношение
<b>ao</b>	Дифтонг. Похож на русский «ао». Но звук «о» нечто среднее между «о» и «у».
<b>ou</b>	Дифтонг. Похож на русский «оу». Но звук «у» нечто среднее между «о» и «у».
<b>uo</b>	Дифтонг. Похож на русский «уо». Звук «у» произносится слабее «о».
<b>ua</b>	Дифтонг. Похож на русский «уа». Звук «у» произносится слабее звука «а».
<b>ie</b>	Дифтонг. Похож на русский «из», но «и» звучит гораздо слабее, чем в русском языке. Если впереди нет инициали, звук записывается как <b>«уе»</b> и появляется призвук «й», похоже на русский «йэ».
<b>ei</b>	Дифтонг. «е» звучит, как отдельный китайский звук «е», с нему добавляется «й», но последний звучит гораздо слабее. Похож на русский «эй».
<b>üe (yue)</b>	Дифтонг. Произносится как сочетание китайских звуков «ü» и «е». Когда нет инициали записывается как <b>«yue»</b> , и появляется призвук «й», похоже на русский «йюэ».
<b>er</b>	Похож на русские «а» + «р», но при произнесении «р» кончик языка загибается назад.
<b>uai</b>	Трифтонг. Похож на русское «уай». Сочетания китайских звука «u» и дифтонга «ai». Если перед ним отсутствует инициаль, при письме «u» заменяется на «w», произношение при этом не меняется: <b>«wai»</b> .

Звук	Произношение
<b>uei</b> <b>(ui)</b>	Трифтонг. После инициалей звук записывается как «ui». Похож на русский «уэй», но нет акцента на гласную «э», она произносится очень бегло. Если перед ним отсутствует инициаль, при письме добавляется буква «w», которая не читается и является просто разделительной: <b>«wei»</b> .
<b>iao</b>	Трифтонг. Похож на русское «иао». Сочетания кит звука «i» и дифтонга «ao». Если впереди нет инициали, звук записывается как <b>«yao»</b> , и появляется призвук «й», похоже на русский «йао».
<b>iou</b> <b>(iu)</b>	Трифтонг. После инициалей звук записывается как «iu». Похож на русский «иоу», но нет акцента на гласную «о», она произносится очень бегло. Если впереди нет инициали, звук записывается как <b>«you»</b> , и появляется призвук «й», похоже на русский «йоу».
<b>an</b>	Носовая переднеязычная финаль. При произнесении звука «n» бугорка за передними зубами касается только самый кончик языка. Звук «a» произносится как отдельный китайский «a».
<b>ian</b>	Похож на русский «иэнь». Сочетание китайского звука «i» и носовой переднеязычной финали «en». Если впереди нет инициали, звук записывается как <b>«yan»</b> , и появляется призвук «й», похож на «йэнь».

Звук	Произношение
<b>uan</b>	Похож на русский «уань». Сочетание китайского звука «u» и носовой переднеязычной финали «an». Если перед ним отсутствует инициаль, при письме «u» заменяется на «w», произношение при этом не меняется: <b>«wan»</b> .
<b>üan</b>	Сочетание китайского звука «ü» и носовой переднеязычной финали «an». После согласных «j» «q» «x» записывается как «u» («juan», «quan», «xuan»), если нет инициали, то записывается «yu» ( <b>«yuan»</b> и появляется призвук «й», похож на «йуэнь»).
<b>en</b>	Носовая переднеязычная финаль. При произнесении звука «n» бугорка за передними зубами касается только самый кончик языка. Звук «e» произносится как отдельный китайский «e».
<b>uen (un)</b>	Сочетание китайского звука «u» и носовой переднеязычной финали «en». После инициалей звук записывается как «un». Похож на русский «уэнь», но нет акцента на гласную «э», она произносится очень бегло. Если перед ним отсутствует инициаль, при письме «u» заменяется на «w», произношение при этом не меняется: <b>«wen»</b> .